

### 1. Begrüßung

Vielen Dank für den Kauf eines WHD-Produkts. Nehmen Sie sich bitte einen Moment Zeit für diese kurze technische Information.

Versichern Sie sich bitte, ob Sie die richtige Bedienungsanleitung zu Ihrem Produkt haben. Vergleichen Sie hierzu die obigen Produktbezeichnung und die Art.-Nr. mit den Angaben auf dem Produktetikett.



### 2. Inventarcheckliste



- Radio
- PT-Schrauben 3x16
- Siliconschlauch 250 mm
- Papp-Abstandsringe
- Fernbedienung
- Batterie für Fernbedienung
- Bedienungsanleitung

### 3. Sicherheitsinformationen

#### Wichtige Sicherheitshinweise

Beachten Sie zusätzlich zu den Hinweisen dieser Anleitung die landesspezifischen Sicherheitsvorschriften.

#### 3.1. Hinweise zum Gebrauch dieser Anleitung

Lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch aufmerksam durch und benutzen Sie dieses Gerät nur entsprechend den hier aufgeführten Hinweisen.

#### 3.2. Symbole in dieser Anleitung:



Dieses Zeichen warnt vor Verletzungsgefahren und Sachschäden



Dieses Zeichen warnt vor Verletzungsgefahr durch Elektrizität.



Dieses Zeichen warnt vor Verletzungsgefahr und/oder Verpuffung.



Dieses Zeichen verweist auf ergänzende Informationen.

#### 3.3. Signalworte in dieser Anleitung

**Gefahr:** Das Signalwort Gefahr warnt vor möglichen schweren Verletzungen und Lebensgefahr.

**Warnung:** Das Signalwort Warnung warnt vor Verletzungen und schweren Sachschäden

**Vorsicht:** Das Signalwort Vorsicht warnt vor leichten Verletzungen oder Beschädigungen

**Achtung:** Das Signalwort Achtung warnt vor Sachschäden.



### Gefahr

Die 230V-Leitung darf nur durch eine autorisierte Elektrofachkraft angeschlossen werden. Die Spannung muss vor dem Arbeiten am Gerät abgeschaltet werden.

**Bei unsachgemäßer Behandlung entfällt die Garantie.**

## 4. Anwendungsbereich



Zur Beschallung von Einzelräumen

## 5. Bestimmungsgemäße Verwendung:

Im Innenbereich, fest in Unterputzdose installiert.



## 6. Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nicht geeignet zum Betrieb im Außenbereich. Die Umgebungstemperatur sollte 30°C nicht überschreiten.

## 7. Technische Daten RDS-Radio

Versorgungsspannung	230 V AC, 50 Hz
Ausgangsleistung	1 x 1,2 Watt
Lautsprecherimpedanz	1 x 4 Ohm
Aux-In (frontseitig)	Ministereoklinke
Line-In (rückseitig)	Schraubklemmen
Ausgangsimpedanz Line-Out	470 Ohm
Ausgangsspannung Line-Out	0,2 V AC (abhängig vom Mobilgerät)
Klirrfaktor	Typ: 0,5 % @ 1 kHz
Frequenzgang	30 Hz ~ 20 kHz / -3 dB
Störabstand / SNR	Lautsprecher: 70 dB Line-Out: 70 dB
AC Leistungsaufnahme (StandBy)	< 0,5 VA
Schutzklasse	II
Abmessungen	55×55×36 mm
Einbautiefe	36 mm
Gewicht	100 g
Einsatztemperatur	+5°C bis +45°C

**Produktversion/Ausgabe des Dokuments**  
**Technische & optische Änderungen vorbehalten**

## 8. Vorbereitende Arbeiten vor der Installation



Prüfen Sie ob die Kabel (230V-Leitung, Antennenanschluss und die Anschlusskabel zu den Quellen, Verstärkern und Lautsprechern) fachgerecht verlegt sind.

### Hinweis:

Für die Montage ist eine gewisse Kabellänge aller Kabel aus der UP-Dose herauszuführen und nach Anschluss des Radios ggf. wieder im Kabelrohr bzw. im UP-Gehäuse unterzubringen. Halten Sie dafür ausreichend Platz zur Verfügung.

### Hinweis zum Aufbau des RDS-Radios

Das Gerät besteht aus 2 Teilen:

- 1 - Bedienaufsatz
- 2 - Elektronikeinsatz mit Tragplatte



### Vorsicht:

Nehmen Sie niemals den Bedienaufsatz unter Spannung ab.

## 9. Installation und Montage

### 9.1. Allgemein

Montieren Sie die UP-Dose an der vorgesehenen Stelle.

### Hinweis:

Das Gerät hat eine Einbautiefe von 37 mm.

Für die UP-Gerätedose ist eine minimale Tiefe von 40 mm Voraussetzung für eine fachgerechte Installation.

Die UP-Gerätedose ist nicht Bestandteil des Lieferumfangs.

Ziehen Sie die notwendigen Anschlusskabel etwas aus der Dose heraus und schließen das Gerät an.

### 9.2. Anschlüsse

#### 9.2.1. Anschluss der Antenne



Anschluss eines Koax Antennenkabels:

Stecken Sie dazu den äußerer Schirm auf (-) und den Innenleiter auf (+) und ziehen Sie die an der Frontseite zugänglichen Schrauben fest.

Wenn kein Antennenkabel zur Hausantenne vorhanden ist, dann schieben Sie die beigelegte Wurfantenne ins Leerrohr und schließen Sie sie auf Ant (+) an.

### 9.2.2. Anschluss der externen Quelle (AUX 2)



Anschluss einer externen Quelle, z.B. Dockingstation MP 55 oder Bluetooth-Empfänger BTR 55:

Verwenden Sie ein abgeschirmtes Kabel. Legen Sie den Schirm auf (-) und den Innenleiter auf (+) auf und ziehen Sie die an der Frontseite zugänglichen Schrauben fest.

Der AUX-Eingang ist in Mono ausgeführt. Somit muss der Ausgang der externen Quelle auf Mono geschaltet werden.

### 9.2.3. Anschluss der Lautsprecher



Schließen Sie die Lautsprecher an die dafür vorgesehenen Klemmen an. Stecken Sie dazu das Kabel in die Klemmen und schrauben Sie es mit den an der Frontseite zugänglichen Schrauben fest.

**Hinweis:**

Die Lautsprecherimpedanz darf **minimal 4 Ohm** betragen, d.h. es kann ein 4 Ohm- oder zwei 8 Ohm-Lautsprecher parallel angeschlossen werden. Auf richtige Polarität achten.

### 9.2.4. Anschluss eines externen Verstärkers (Line Out)



Verwenden Sie ein abgeschirmtes Kabel. Legen Sie den Schirm auf (-) und den Innenleiter auf (+) auf und ziehen Sie die an der Frontseite zugänglichen Schrauben fest.

Der AUX-Ausgang ist in Mono ausgeführt.

### 9.2.5. Anschluss der Stromversorgung



Schließen Sie die 230 V-Stromversorgung an. Stecken Sie dazu das Kabel in die Klemmen und schrauben es mit den an der Frontseite zugänglichen Schrauben fest.

**Hinweis:**

Zur zusätzlichen Isolation liegt der **Silikonschlauch** bei. Schneiden Sie diesen in zwei gleichlange Stücke. Führen Sie nun die Adern (L) und (N) des 230V-Kabels durch den vorgesehenen Schutzschlauch hindurch.

Legen Sie dann die Adern auf die Anschlussklemme auf.  
Führen Sie den Silikonschlauch so weit als möglich an die Klemmen heran.



**Achtung:**

Beim Anschluss der Versorgungsspannung (230 VAC/50Hz) ist die elektrische Anlage stromlos zu schalten.

Die Versorgungsleitung muss mit Sicherungsautomat (max. 16A) abgesichert sein.  
Diese Arbeit darf nur durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden.

**9.3. Montage des Geräts in der Wand**

Führen Sie den Elektronikeinsatz mit den angeschlossenen Kabeln vorsichtig in die UP-Dose ein. Achten Sie darauf, dass die Kabel dabei nicht zu stark geknickt oder aus den Klemmen herausgezogen werden.

Schrauben Sie den Elektronikeinsatz des BTR 55 mit den beiliegenden PT-Schrauben in die UP-Dose.

Nachdem der Elektronikeinsatz montiert ist, wird die Frontplatte aufgesteckt und dadurch der Schalterraahmen fixiert.

Höhendifferenzen zwischen Frontplatte und Schalterraahmen können durch die mitgelieferten Ausgleichsrahmen ausgeglichen werden.

**Hinweis:**

Der Rahmen ist nicht Bestandteil des Geräts. Er muss je nach gewähltem Schalterprogramm beim Elektro-Großhändler bestellt werden.

**10. Betrieb und Bedienung**

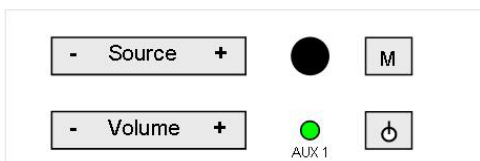
**10.1. Inbetriebnahme**

Nach dem Anschluss der 230V-Leitung ist das Gerät betriebsbereit.

**Hinweis:**

Bei Stromversorgung blinkt die grüne LED ca. alle 5 Sekunden kurz auf um die Betriebsbereitschaft (Standby) / Netzversorgung anzuzeigen.

**10.2. Anschluss externer Geräte (frontseitig)**



**Anschluss der externen Quelle (AUX 1)**  
Kabel: Cinch, 3,5 mm Klinke

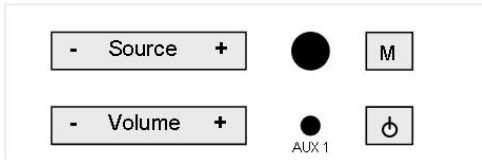
### 10.3. Funktionalität des Geräts

Radio-Wiedergabe mit RDS-Funktion

Anzahl der Senderspeicherplätze: 9

Wiedergabe von Musik von bis zu max. 2 externen Quellen

Anzeige-Display für Sonderfunktionen (Sleep/Time) und Quelleninformation




#### Bedientasten:

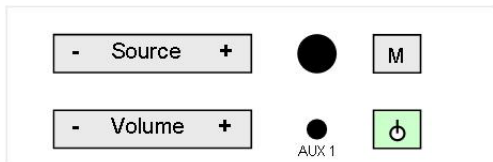
Source +/- ... Quellenauswahl (Ringzähler: Sender 1-9, AUX1, AUX2, Sender 1-9, ...)

Volume +/- ... Lautstärke

M ... Menü

On/Off ... Symbol  ... Betrieb ein/aus

### 10.4. Inbetriebnahme des Geräts



Drücken Sie den **ON/OFF** Knopf rechts unten auf dem Bedienfeld. Das Gerät schaltet sich ein.

#### Hinweis:

Mit der Taste Source -/+ kann das Gerät ebenfalls eingeschaltet werden.

### 10.5. Displaydarstellung des Geräts (Betriebsmodus)



Das Display besteht aus 2 Zeilen

Obere Zeile: Uhrzeit (TIME)

Untere Zeile: Quellenanzeige / RDS-Informationen

## 11. Konfiguration des Geräts

### 11.1. Grundlegende Menüführung

#### „On/Off“

Das kurze Drücken der Taste „On/Off“ beendet das Menü bzw. schaltet das Gerät aus.

Das längere Drücken (ca. 2 Sekunden) der Taste „On/Off“ im Betriebsmodus startet den „Sleep-Modus“ mit der voreingestellten Zeit. Der „Sleep-Modus“ kann durch kurzen Druck auf „On/Off“ wieder ausgeschaltet werden.

#### „M“

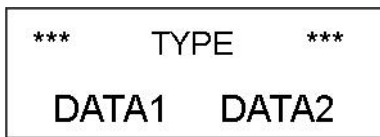
- Das Drücken der Taste „M“ springt im Menüblock zum nächsten Menüpunkt (Ringzähler)

#### Hinweis:

Nach ca. 5 Sekunden ohne Eingabe wird das Menü automatisch beendet.

Die Einstellungen werden beim Beenden des Menüs automatisch übernommen.

## 11.2. Das Konfigurationsmenü



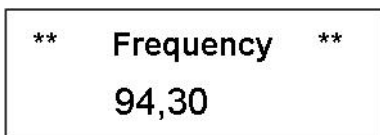
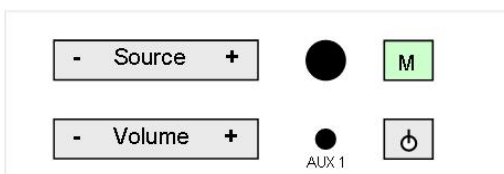
### Displaydarstellung des Geräts (Konfigurationsmodus)

Das Display besteht aus 2 Zeilen  
Obere Zeile: Sonderfunktionen  
Untere Zeile: Wert

#### Hinweis:

Das RDS-Radio kann über die Tasten als auch über die Fernbedienung programmiert werden (siehe Kapitel 12.).

### Die Menüpunkte des Geräts (Konfigurationsmodus)



### Menüblock A1 (Sendereinstellung)

Um ins Konfigurationsmenü zu gelangen, drücken Sie die Taste „M“ zwischen 2 bis 4 Sekunden.

#### Anzeige im Display:

Zeile 1: Frequency  
Zeile 2: Frequenz in MHz

Kurzer Druck auf Taste „Volume -“: - 50 kHz  
Kurzer Druck auf Taste „Volume +“: + 50 kHz  
Langer Druck (ca. 1 sec) auf Taste „Volume -“: Scan down  
Langer Druck (ca. 1 sec) auf Taste „Volume +“: Scan up

Wenn die Frequenz verändert wird, dann muss die Stationstaste mit „Source +/-“ ausgewählt werden, damit der Sender gespeichert wird.

### Menüblock A2 (Autoscan)

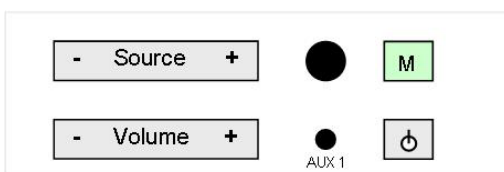
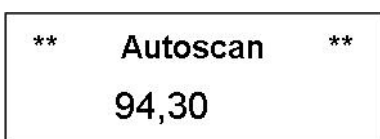
#### Anzeige im Display:

Zeile 1: Frequency  
Zeile 2: Frequenz in MHz

Druck auf Taste „Volume +“: Scanstart  
Die Autoscanfunktion sucht die ersten 9 Sender und speichert diese nacheinander ab.  
Wenn kein Sender gefunden wird, so wird die Startfrequenz (87,5 MHz) eingestellt.

### Menüblock B (Gerätezeit)

Drücken Sie die Taste „M“ und halten Sie diese ca. 5 Sekunden gedrückt, um in die Auswahl zu kommen.

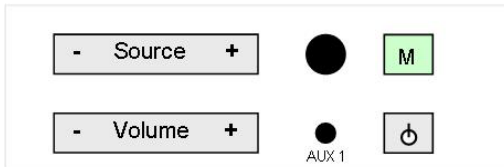




**Anzeige im Display:**

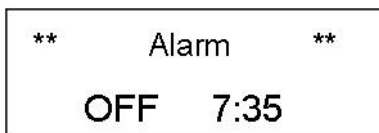
Zeile 1: Time  
Zeile 2: STD : MIN .... Stunden:Minuten

Stellen Sie die Uhrzeit nach Ihrer aktuellen Zeitzone ein.  
Drücken der Taste „**Volume -**“ ... + 1 Stunde  
Drücken der Taste „**Volume +**“ ... + 1 Minute



**Menüblock C**

Um ins Konfigurationsmenü zu gelangen, drücken Sie kurz auf die Taste „**M**“.



**Menüpunkt C1: ALARM**

**Anzeige im Display:**

Zeile 1: Alarm  
Zeile 2: On/Off .... Stunden: Minuten



**Menüpunkt C2: SLEEPTIME**

(von 1 bis 99 Minuten)

**Anzeige im Display:**

Zeile 1: Sleeptime  
Zeile 2: On/Off ... Minuten



**Menüpunkt C3: Backlight**

Hintergrundbeleuchtung des Displays  
(4 Stufen: Off/Dark/Medium/Bright)

**Anzeige im Display:**

Zeile 1: Backlight  
Zeile 2: Off, Dark, Medium, Bright

**Konfigurationsbeispiele**

**Beispiel: Weckalarm 7:30 einstellen**

Drücken Sie die Taste „**M**“.

Drücken Sie die Taste „**Source +**“.

Damit haben Sie die Alarmfunktion eingestellt. Die Zeile 2 im Display springt auf ON.

Drücken Sie jetzt die Taste „**Volume -**“ 7 mal.

Die Anzeige im Display springt auf „7:00“.

Drücken Sie jetzt die Taste „**Volume +**“ 30 mal oder halten Sie sie gedrückt bis der gewünschte Wert im Display erscheint.

Die Anzeige im Display springt auf „7:30“.



Bestätigen Sie die Eingabe mit nochmaligem Druck auf „M“.

Das Gerät hat die Daten damit gespeichert und Sie werden automatisch an den nächsten Menüpunkt weitergeleitet.

Wenn Sie das Menü komplett verlassen möchten, drücken Sie auf die Taste „On/Off“ oder warten Sie ca. 5 Sekunden, bis das Gerät in den Betriebsmodus zurück springt.

### **Beispiel: Automatische Abschaltzeit (Sleeptime) von 15 Minuten einstellen**

A.) Sie kommen aus dem Betriebsmodus: Drücken Sie die Taste „M“ 2 mal.

B.) Sie kommen aus vorhergehendem Konfigurationsmenü:

Drücken Sie die Taste „Source +“.

Damit haben Sie die Sleepfunktion eingestellt. Die Zeile 2 im Display springt auf ON.

Drücken Sie jetzt die Taste „Volume +“ 15 mal oder halten Sie sie gedrückt bis der gewünschte Wert im Display erscheint.

Die Anzeige im Display springt auf „15“.

Bestätigen Sie die Eingabe mit nochmaligem Druck auf „M“.

Das Gerät hat die Daten damit gespeichert und Sie werden automatisch an den nächsten Menüpunkt weitergeleitet.

Wenn Sie das Menü komplett verlassen möchten, drücken Sie die Taste „On/Off“ oder warten Sie ca. 5 Sekunden, bis das Gerät in den Betriebsmodus zurück springt.

### **Beispiel: Displaybeleuchtung auf mittlere Helligkeitsstufe stellen**

A.) Sie kommen aus dem Betriebsmodus: Drücken Sie die Taste „M“ 3 mal.

B.) Sie kommen aus vorhergehendem Konfigurationsmenü:

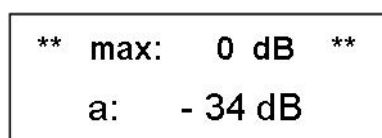
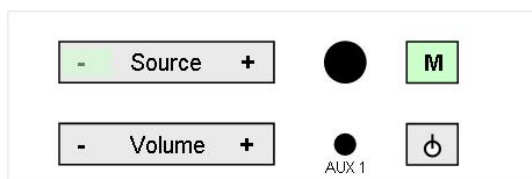
Drücken Sie jetzt die Taste „Volume +“ 2 mal.

Die Anzeige im Display springt auf „Medium“.

Bestätigen Sie die Eingabe mit nochmaligem Druck auf „M“.

Das Gerät hat die Daten damit gespeichert und Sie werden automatisch an den nächsten Menüpunkt weitergeleitet.

Wenn Sie das Menü komplett verlassen möchten, drücken Sie die Taste „On/Off“ oder warten Sie ca. 5 Sekunden, bis das Gerät in den Betriebsmodus zurück springt.



### **Menüblock D1 (max. Lautstärke)**

Drücken Sie die Taste „Source -“ und gleichzeitig „M“ für ca. 2 Sekunden, um in die Auswahl zu kommen.

### **Anzeige im Display:**

Zeile 1: max. 0 dB (max. mögl. Lautstärkewert)  
 Zeile 2: a: < .. dB (aktuell eingestellte max. Lautstärke)

Stellen Sie die gewünschte max. Lautstärke ein.

Drücken der Taste „Volume -“ ... - 1 dB

Drücken der Taste „Volume +“ ... + 1 dB



### Menüblock D2 (Menüsperre)

#### Anzeige im Display:

Zeile 1: Access  
Zeile 2: free / locked

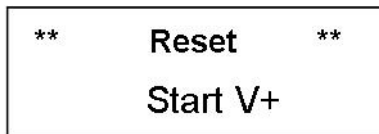
Drücken der Taste „**Volume -**“ ... free (Sperre aus)  
Drücken der Taste „**Volume +**“ ... locked (Sperre ein)

### Menüblock D3 (Reset)

#### Anzeige im Display:

Zeile 1: Reset  
Zeile 2: Start V+

Drücken der Taste „**Volume +**“: Resetstart



## 12. Fernbedienung

### 12.1. Funktionen der Fernbedienung

Das RDS-Radio kann auch über die Fernbedienung gesteuert werden. Über die Tasten der Fernbedienung kann das RDS-Radio auch programmiert werden.

### 12.2. Bedientasten der Fernbedienung



AUX 1-2 ... Umschalten auf Quelle 1, 2  
VOL +/- ... Lautstärke  
Ziffern 1 - 9 ... Radiosender/zur Frequenzeingabe  
Ziffer 0 ... zur Frequenzeingabe  
Freq ... manuelle Frequenzeingabe  
Scan ... automatische Frequenzsuche  
Mem ... Speichern  
On/Off ... Ein/Aus

#### Einschalten des Geräts:

- über Taste „**ON/OFF**“: Letzte aktive Quelle
- über Zifferntaste (**1-9**): Radiosender

#### Hinweis:

Die aktuellen Einstellungen der Lautstärke werden bei der Betätigung der Taste „**ON/OFF**“ gespeichert.

### 12.3. Sendereinstellung

#### Sendereinstellung über Sendersuche (SCAN)

Drücken Sie die Taste „**SCAN**“

Die Sendersuche beginnt bei 87,5 MHz. Der Suchlauf hält an bei der ersten, gefundenen Frequenz automatisch an. Er wird fortgesetzt durch erneutes Betätigen der Taste „**SCAN**“.  
 Speicherung der gewünschten Frequenz mit Betätigen der Tasten „**MEM**“, danach Speicherplatzwahl mit den Tasten (1-9).

### Sendereinstellung über Direkteingabe (Frequenz)

Drücken der Taste „**FREQ**“  
 Eingabe der Senderfrequenz über Tasten (1-9), z.B. 978 für 97,8 MHz  
 Bestätigen der Frequenz mit Taste „**FREQ**“  
 Speicherung der gewünschten Frequenz mit Betätigen der Tasten „**MEM**“, danach Speicherplatzwahl mit den Tasten (1-9 / hier: 2) auswählen.

### Automatische Belegung der Senderspeicherplätze

Die Radiokanäle 1-9 können automatisch belegt werden  
 Drücken Sie Taste „**MEM**“ und anschließend „**SCAN**“

### Hinweis:

Der Suchvorgang kann ein paar Minuten in Anspruch nehmen.

### Parameterspeicherung:

Die Senderwahl und die Lautstärkeeinstellung werden alle 10 Sekunden automatisch gespeichert.

## 12.4. Batteriewechsel der Fernbedienung



- Einschub mit Batterie herausziehen
- (alte Batterie entfernen)
- (neue) Batterie einlegen
- Einschub wieder verschließen

### Hinweis:

Nur passende Batterien verwenden.

**Batterie-Typ: Lithium 3V CR 2025**

## 13. Trouble-Shooting / Fehlersuche

### Störgeräusche

Prüfen Sie die Installation auf elektromagnetische Einflüsse  
 (EMV-Installationsrichtlinie beachten!)

### Kein Radio-Empfang mit Wurfantenne

Schließen Sie eine externe Antenne an (Hausantenne, Zimmerantenne, ...)

#### 14. Entsorgung



Wir nehmen am INTERSEROH-Verbund teil.

Die Gerätekomponenten können zur Entsorgung der Kunststoff- und Metallwiederverwertung sowie dem Recycling von Elektronikteilen zugeführt werden.

#### 15. Konformitätserklärung mit den Produktnormen CE-Konformität



Dieses WHD-Produkt erfüllt die CE-Kennzeichnungskriterien. Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden.

#### 16. Name und Adresse des Herstellers

Herstelleranschrift/Kontaktadresse

WHD - Wilhelm Huber+Söhne GmbH+Co.KG  
Bismarckstr. 19  
78652 Deißlingen  
Tel. Zentrale 0 74 20 / 8 89-0  
Fax Zentrale 0 74 20 / 8 89-51  
E-Mail: [info@whd.de](mailto:info@whd.de)  
Homepage: [www.whd.de](http://www.whd.de)

Technischer Support  
Tel. 0 74 20 / 8 89-800  
Fax 0 74 20 / 8 89-700  
E-Mail: [support@whd.de](mailto:support@whd.de)